

AGER IZAGIRRE LOROÑO, HERRI
ADMINISTRAZIOAKO ETA ERAKUNDE
HARREMANETARAKO FORU DIPUTATU ETA
IDAZKARI JAUNAK

HAUXE EGIAZTATZEN DU:

Bizkaiko Foru Aldundiak, bi mila eta hogeita seiko
uztailaren hogeita bederatzian egindako bilkura-saioan,
erabaki hau hartu zuela, besteak beste:

Eguneko aztergaien zerrendako 15. gaia.

“15.- ERABAKI PROPOSAMENA, ZERTARAKO ETA
BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO 2026. URTERAKO
AURREKONTU OROKORREI BURUZKO ABENDUAREN
29KO 7/2025 FORU ARAUAN AURREIKUSITAKO
ZUZENETAKO DIRULAGUNTZA IZENDUNA EMATEKO
SINATUKO DEN HITZARMENA ONESTEKO. HITZARMEN
HORREN ARABERA, GGKE-EN ELKARTEA - EUSKADIKO
GARAPENERAKO GOBERNUZ KANPOKO ERAKUNDEEN
KOORDINAKUNDEARI EMATEN ZAIO DIRULAGUNTZA,
EUSKAL GIZARTEA POBRETUTAKO HERRIALDEETAKO
ERREALITATEARI DAGOKIONEZ SENTSIBILIZATU, TREBATU
ETA KONTZIENTZIATZKO HELBURU OROKORRA
DUEN PROIEKTU INTEGRAL BAT FINANTZA DEZAN.

Lehenengoa.- EUSKADIKO GARAPENETAKO GKE-EN
KOORDINAKUNDEA - GGKE ELKARTEARI (IFZ:
G48270359) HIRUROGEI MILA EUROKO (60 000)
dirulaguntza zuzen izenduna ematea, 2026ko ekitaldiko
aurrekontukoa, honako partida honen kargura:
Organikoa (0906), Programa (232115), Ekonomikoa
(45100), 2016/0080 Proiektua. Hori proiektu integral
bat finantzatzeko izango da, zeinak xede izango duen
euskal gizartea sentsibilizatzea, trebatzea eta
kontzientziatzea pobretutako herrialdeen inguruan.

Bigarrena.- Dirulaguntza ematea babesten duen
aurrekontu-kreditua 232115 programako 451.00 ataleko
(Transferentzia arruntak) kreditua da; beraz, funtsak ezin
izango dira erabili kreditu horri egotz dakizkiokkeen
gastuen izaera eta xedea ez dituzten beste gastu
batzuetarako. Ondorioz, bi aldeek adostu dute
dirulaguntza erakunde onuradunak antolatuko dituen
honako jardura hauek finantzatzeko izango dela:

- Euskal lankidetzaren politika bat ezartzen
laguntzea, bai eta haren aurrekontu-zuzkidura ere.

AGER IZAGIRRE LOROÑO, DIPUTADO FORAL DE
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA Y RELACIONES
INSTITUCIONALES Y SECRETARIO

CERTIFICA:

Que la Diputación Foral de Bizkaia, en sesión
celebrada el día veintinueve de julio de dos mil
veintiséis, adoptó entre otros, el siguiente Acuerdo:

Asunto n.º 15 del Orden del Día.

“15.- PROPUESTA DE ACUERDO PARA LA
APROBACIÓN DEL CONVENIO A FIRMAR POR EL
QUE SE CONCEDE LA SUBVENCIÓN DIRECTA
NOMINATIVA PREVISTA EN LA NORMA FORAL
7/2025, DE 29 DE DICIEMBRE, DE PRESUPUESTOS
GENERALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE
BIZKAIA PARA EL AÑO 2026, A FAVOR DE LA
COORDINADORA DE ONG DE DESARROLLO DE
EUSKADI - GGKE ELKARTEA, PARA LA
FINANCIACIÓN DE UN PROYECTO DE CARÁCTER
INTEGRAL, CUYO OBJETIVO GENERAL CONSISTE
EN PROMOVER LA SENSIBILIZACIÓN,
FORMACIÓN Y CONCIENCIACIÓN DE LA
SOCIEDAD VASCA ACERCA DE LAS REALIDADES
DE LOS PAÍSES EMPOBRECIDOS.

Primero.- Conceder a la COORDINADORA DE
ONG DE DESARROLLO DE EUSKADI - GGKE
ELKARTEA, con NIF G48270359, una subvención
directa nominativa por importe de SESENTA MIL
EUROS (60.000 Euros) del presupuesto del ejercicio
2026, con cargo a la partida consignada como:
Orgánico (0906), Programa (232115), Económico
(45100), Proyecto 2016/0080, para la financiación de
un proyecto de carácter integral, cuyo objetivo
general consiste en promover la sensibilización,
formación y concienciación de la sociedad vasca
acerca de las realidades de los países empobrecidos.

Segundo.- El crédito presupuestario que ampara la
concesión es un crédito del capítulo 451.00
(transferencias corrientes) y del programa 232115,
por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de
distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los
gastos imputables a dicho crédito. En consecuencia,
ambas partes convienen que la dotación se destinará
a financiar las siguientes actividades a desarrollar por
la entidad beneficiaria:

- Acompañamiento en la puesta en práctica de
una política vasca de cooperación, así como en su
dotación presupuestaria.





- Giza garapen jasagarriaren zeharkakotasuna, ekintzari zentzua ematen dion esparru gisa, begiradaren interkonexioa eta hedapena xede duena.

- Koordinakundean genero-politika ezartzen aurreratzea.

- Herritar kritikoak, parte-hartzaileak eta justizia sozialarekiko mobilizatuak izatea sustatzea.

- Sektorea eta bazkide diren GGKEak sendotzen aurreratzea.

- GGKEen lanaren inpaktu orokorra ikusgarri egitea, baita eraldaketa sozialerako duen rola ere.

Hirugarrena.- Dirulaguntzaren hitzarmen arautzailea onestea. Hitzarmenaren testua erabaki honi atxiki zaio.

Laugarrena.- Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru-diputatuari ahalmena emango zaio aipaturiko hitzarmena sina dezan eta, hala badagokio, dagozkion ekintzak gauzatu ditzan, hitzarmena betearazi ahal izateko.

Bosgarrena.- Erabaki hau jakinaraztea EUSKADIKO GARAPENeko GKE-EN KOORDINAKUNDEA - GGKE ELKARTEARI, eta, era berean, horren berri ematea Ogasun eta Finantza Sailaren Fiskalizazio Zerbitzuari”.

Eta jasota gera dadin, eta akta oraindik ez dela onetsi ohartarazita, idazki hau idazten da Bilbon, sinatzen den egunean.

ONTZAT EMANA/VISTO BUENO

Idazkaritza Orokorreko Unitateko burua/La jefatura de la Unidad de Secretaría General

NEREA K. LÓPEZ-URIBARRI GOICOLEA

ZIURTATZEN DU/CERTIFICA

Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako foru diputatu eta idazkari jauna/El diputado foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y secretario

AGER IZAGIRRE LOROÑO

- Transversalización del desarrollo humano sostenible como marco que da sentido a la acción con el objetivo de interconexión y ampliación de la mirada.

- Avanzar en la implementación de la política de género de la coordinadora.

- Promoción de una ciudadanía crítica, participativa y movilizadora por la justicia social.

- Avanzar en el fortalecimiento del sector y de las ONGD socias.

- Visibilizar el impacto del trabajo de las ONGD en general y en su rol para la transformación social.

Tercero.- Aprobar el Convenio regulador de la subvención, que se une como Anexo al presente acuerdo.

Cuarto.- Facultar a la diputada foral del departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para que proceda a la firma del mencionado Convenio y pueda realizar todas las actuaciones pertinentes para el desarrollo y ejecución del mismo.

Quinto.- Notificar la presente resolución a la COORDINADORA DE ONG DE DESARROLLO DE EUSKADI - GGKE ELKARTEA y dar traslado de la misma al servicio de fiscalización del departamento de Hacienda y Finanzas”.

Y para que conste, y con la advertencia de que el Acta todavía no ha sido aprobada, se expide la presente en Bilbao, a la fecha de la firma.



Eranskina

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA COORDINADORA DE ONG DE DESARROLLO DE EUSKADI – GGKE ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA, 2026. URTEAN JARDUERAK EGITEKO EMANDAKO DIRULAGUNTZA ARAUTZEN DUENA.

BILDU DIRENAK

Alde batetik, M^a Teresa Laespada Martínez andrea, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean.

Bestetik, Jesus Urrutia Beristain jauna, Coordinadora de ONG de Desarrollo de Euskadi – GGKE Elkarteen burua (aurrerantzean, erakunde onuraduna), haren izen eta ordezkartzean (IFZ G48270359; helbidea: Erronda kalea, z/g BOLUNTA, hirugarren solairua, C bulegoa, 48005, Bilbo, Bizkaia), 2022ko Martxoaren 31n Elkarteen Batzar Orokorrean onartutako izendapenaren arabera).

ADIERAZI DUTENA

Lehenengoa.- Bizkaiko Lankidetzaren IV. Plan Zuzentzaileak (2022-2030) esplizituki aitortzen ditu GGKEak eta gizarte zibil antolatua Bizkaiko garapenerako lankidetzako politika publikoaren eragile nagusi eta estrategiko gisa. Errekonoizimendu hori ez da proiektuak gauzatzen dituzten erakunde gisa duen zereginera mugatzen; aitzitik, eragin-eragile gisa, ikuspegi eraldatzaileen bermatzaile gisa, ezagutzaren sortzaile gisa eta gizarte-elkartasunaren egituratzaile gisa betetzen duen funtzioa balioesten du.

Bigarrena.- Ildo horretan, Coordinadora de ONG de Desarrollo de Euskadi – GGKE elkarte, ibilbide zabala, lurralde-earpena eta metatutako esperientzia duten 83 erakunde biltzen dituen sarea den aldetik, sektorearen lehentasunezko eta ordezkartze solaskide gisa eratzen da, eta harreman estrategikoagoa, egonkorragoa eta irismen luzekoa errazten du Foru Administrazioaren eta lankidetzaren gizarte-sarearen artean, Plan Zuzentzaileak sustatzen duen moduan.

Anexo

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA COORDINADORA DE ONG DE DESARROLLO DE EUSKADI – GGKE ELKARTEA QUE REGULA LA SUBVENCIÓN OTORGADA PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES EN EL AÑO 2026.

REUNIDAS

De una parte, Dña. M^a Teresa Laespada Martínez, Diputada Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia.

De otra, D. Jesus Urrutia Beristain, Presidente de la Coordinadora de ONG de Desarrollo de Euskadi – GGKE Elkartea (en adelante, la entidad beneficiaria), actuando en nombre y representación de la misma, con NIF G48270359, domicilio en Bilbao, Provincia Bizkaia, Ronda s/n BOLUNTA, tercera planta, oficina C, C.P. 48005, en virtud de su nombramiento aprobado por la Asamblea General de la Asociación celebrada en Bilbao el 31 de Marzo de 2022.

MANIFIESTAN

Primero.- El IV Plan Director de la Cooperación de Bizkaia (2022-2030) reconoce explícitamente a las ONGD y a la sociedad civil organizada como agentes centrales y estratégicos de la política pública de cooperación para el desarrollo en Bizkaia. Este reconocimiento no se limita a su papel como entidades ejecutoras de proyectos, sino que pone en valor su función como actrices de incidencia, garante de enfoques transformadores, generadoras de conocimiento y articuladoras de la solidaridad social.

Segundo.- La Coordinadora de ONG de Desarrollo de Euskadi – GGKE elkarte, como red que agrupa a 83 organizaciones con una amplia trayectoria, implantación territorial y experiencia acumulada, se configura como interlocutora prioritaria y representativa del sector, facilitando una relación más estratégica, estable y de largo alcance entre la Administración Foral y el tejido social de la cooperación, tal y como promueve el Plan Director.



Hirugarrena.- 2022-2030 urteetarako bere helburu nagusia izango da elkartasunaren, erantzukizunaren eta justizia globalaren erreferentziazko eragile izatea, eta genero-ekitatez giza garapen iraunkorarekin koherenteak diren politika publikoei laguntzen eta horiek diseinatzen duen zeregina sendotzea.

Laugarrena.- Hitzarmen honek genero-ikuspegia txertatzen du, bai lantzean, bai aplikatzean, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan (Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena), Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan adierazten den bezala. Era berean, kontuan hartu da 112/2024 Foru Dekretua, azaroaren 14koa, Bizkaiko Foru Aldundiarena, Bizkaiko Foru Aldundian generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa arautzen duena.

Hitzarmen honen izapidetzeari berariazko txostena erantsi zaio. Txosten horren arabera, dirulaguntza izendun hau ez da Estatuko Laguntza, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

Bostgarrena.- Honako hitzarmen honen xedea erakunde onuradunaren alde hirurogei mila euroko (60.000) dirulaguntza kanalizatzea da eta bidez batez, horrek bere gain hartuko dituen baldintzak eta konpromisoak ezartzea.

5/2005 Foru Arauak, maiatzaren 31koak, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenak, 20.2.a) artikuluan xedatutakoaren arabera, salbuespenez Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorretan izendun bezala aurreikusitako dirulaguntzak zuzenean eman ahal izango dira, eta horixe gertatzen da 2026eko ekitaldian kasu honi dagokionez.

Eta, 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak, onartu egiten du Dirulaguntzei buruzko Araudia, 5/2005 Foru Araua garatzen duena, 50 artikuluan aurrekontuetan norbaiten izenean aurrez ikusita dauden dirulaguntzak emateko prozedura zehazten du eta adierazitako foru-arauaren 13. artikuluan dirulaguntzen pertsona onuradunen betebeharrak xedatzen dira.

Tercero.- Su objetivo general para los próximos años 2022-2030 será el de ser un agente referente de la solidaridad, responsabilidad y justicia global, consolidando su papel en el acompañamiento y diseño de políticas públicas coherentes con el desarrollo humano sostenible con equidad de género.

Cuarto.- El presente Convenio incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señalan en el Decreto legislativo 1/2023 de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres. Igualmente se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 112/2024, de 14 de noviembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se regula la evaluación previa del impacto en función del género en la Diputación Foral de Bizkaia.

Se incorpora a la tramitación del presente Convenio informe específico que determina que la presente subvención nominativa no constituye Ayuda de Estado en los términos del artículo 107.1 del Tratado de funcionamiento de la Unión Europea.

Quinto.- La finalidad del presente Convenio es canalizar a favor de la entidad beneficiaria una subvención por importe de sesenta mil (60.000) euros, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la misma.

La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dispone en su artículo 20.2.a) que podrán concederse de forma directa, con carácter excepcional, las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia cosa que ocurre para este caso en el ejercicio 2026.

Y el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, en su artículo 50 determina el procedimiento de concesión de las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos, en tanto que el artículo 13 de la Norma Foral citada recoge las obligaciones de las personas beneficiarias de subvenciones.



Beste alde batetik, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2026eko ekitaldiko Aurrekontuei buruzko abenduaren 27ko 13/2024 Foru Arau Orokorrak, izendun zainpeketen eranskinean, Coordinadora de ONG de Desarrollo de Euskadi – GGKE elkarteari dagokiona ezarri du : 0906 organikoa, 232115 programa, 45100 ekonomikoa, 2016/0080 proiektua; 60.000 euroko zenbatekoa.

Aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritik, bi alderdiek hitzarmen hau sinatuko dute, eta bertan klausula hauek ezarri dira:

KLAUSULAK

Lehenengoa.- xedea

Hitzarmen honen xedea da Bizkaiko Foru Aldundiaren Coordinadora de ONG de Desarrollo de Euskadi – GGKE elkartearen artean lankidetzaz-esparru egonkorra ezartzea hitzarmen honetan jasotako jarduerak errazteko.

Hitzarmen honen bidez, 2026ko ekitaldiko aurrekontuko hirurogei mila (60.000) euroko zenbatekoa eman eta ordaintzea erabaki da, honako alderdi honen kargura: organikoa (0906), programa (232115), ekonomikoa (45100), proiektua (2016/0080).

Emakida babesten duen aurrekontu-kreditua ezin izango zaie aplikatu berari egotz dakizkiokeen gastuena ez beste helburu bat duten gastuei. Horren ondorioz, bi aldeek adostu dute erakunde onuradunak garatu beharko dituen hitzarmen honetan jasotako jarduerak finantzatzeko erabiliko dela hornidura.

Bigarrena.- helburu orokorrak

Hona hemen hitzarmenaren helburu orokorrak: Genero-ekitatea oinarri hartuta giza garapen iraunkorarekin koherentea den politika publikoen laguntzan eta diseinuan duen zeregina sendotzea, bai eta gizarte zibilarekiko eta beste eragile batzuekiko katalizatzailearena ere.

Berariazko helburuak dira honako hauek:

- Euskal lankidetzaz konprometituaren sustatzea, eraldaketa sozialera, justizia globalera eta giza eskubideetara bideratua.

Por su parte, la Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026, señala en el anexo de consignaciones nominativas la correspondiente a la Coordinadora de ONG de Desarrollo de Euskadi – GGKE elkartea: orgánico 0906, programa 232115, económico 45100, proyecto 2016/0080, por importe de 60.000 euros.

De conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente Convenio, que se regirá por las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- objeto

El objeto de este Convenio es canalizar una subvención de la Diputación Foral de Bizkaia a la Coordinadora de ONG de Desarrollo de Euskadi – GGKE elkartea para facilitar las actividades que en este convenio se especifican.

A través de este convenio se acuerda conceder y abonar el importe de sesenta mil (60.000) euros, del presupuesto del ejercicio 2026, con cargo a la partida consignada como Organico (0906), Programa (232115), Económico (45100) Proyecto (2016/0080).

El crédito presupuestario que ampara la concesión no podrá aplicarse a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito. En consecuencia, ambas partes convienen que la dotación se destinará a financiar las actividades a desarrollar por la entidad beneficiaria que en este convenio se establecen.

Segunda.- objetivos

Es objetivo general del presente Convenio: Consolidar el papel en el acompañamiento y diseño de políticas públicas coherente con el desarrollo humano sostenible con equidad de género, así como de catalizadora con la sociedad civil y otros agentes.

Son objetivos específicos:

- Incidir para una Cooperación Vasca comprometida, orientada a la transformación social, la justicia global y los derechos humanos.



- Eraldaketa sozialaren alde lan egitea.
- Sektorea indartzea.

Hirugarrena.- jarduketa eremua

Hitzarmen hau gauzatzean, zeharkako ikuspegi hauek jasoko dira:

- Giza eskubideen ikuspegia.
- Gizarte eraldatzeko ikuspegia
- Genero-berdintasunaren ikuspegia lankidetzaren feministarantz abiatuta.
- Ikuspegi lokal-globala
- Naturaren eskubideen ikuspegia

Laugarrena.- jarduteko programa

Aurreko klausulan zehazten den lankidetzaren garatzeko asmoz, Bizkaiko Foru Aldundiak hurrengo ekintzak egingo ditu:

1. Euskal lankidetzaren politika praktikan jartzen laguntzea, bai eta politika horren aurrekontu-zuzkiduran ere.
2. Giza garapen iraunkorraren zeharkakotasuna, ekintzaren zentzua ematen dion esparru gisa, begirada elkarlotzeko eta zabaltzeko helburuarekin.
3. Koordinakundearen genero-politikaren ezaugarriak aurrera eramatea.
4. Herritar kritikoak, parte-hartzaileak eta justizia sozialak mugiarazitzeko sustatzea.
5. Sektorea eta bazkide diren GGKEak indartzen aurrera eramatea.
6. GGKEen lanak, oro har, eta gizarte-erlaketarako duten zereginak ikusaraztea.

Erakundeak konpromisoa hartzen du dirulaguntzaren xedea betetzeko egiten diren agiri idatzietan zein grafikoetan sexismoa gabeko hizkera eta irudiak erabiltzeko.

Horrez gain, sexuaren arabera banakatuko ditu hitzarmenaren xede den jardueren datuak aurkeztu dituen guztietan.

- Trabajar por la transformación social.
- El fortalecimiento del sector.

Tercera.- ámbito de actuación

La ejecución de este Convenio recogerá los siguientes enfoques transversales

- Enfoque de derechos humanos.
- Enfoque de transformación social.
- Enfoque de equidad de género, transitando hacia una cooperación feminista.
- Enfoque local-global
- Enfoque de derechos de la naturaleza

Cuarta.- programa de actuación

Para el desarrollo de las actuaciones contempladas en la cláusula anterior, la Diputación Foral de Bizkaia realizará las siguientes acciones:

1. Acompañamiento en la puesta en práctica de una política vasca de cooperación, así como en su dotación presupuestaria
2. Transversalización del Desarrollo humano sostenible como marco que da sentido a la acción con el objetivo de interconexión y ampliación de la mirada.
3. Avanzar en la implementación de la política de género de la coordinadora.
4. Promoción de una ciudadanía crítica, participativa y movilizadora por la justicia social.
5. Avanzar en el fortalecimiento del sector y de las ONGD socias.
6. Visibilizar el impacto del trabajo de las ONGD en general y en su rol para la transformación social.

La entidad se compromete a utilizar en toda la documentación escrita y gráfica que se produzca en desarrollo del objeto subvencionado un lenguaje e imágenes de carácter no sexista.

Igualmente realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos que pudiera efectuar con motivo de la actividad objeto de este Convenio.



Bostgarrena.- zenbatekoa eta aurrekontu kreditua

Dotazioaren zenbatekoa hirurogei mila (60.000) eurokoa da, eta zenbateko horrek ez du gainditzen baimendutako aurrekontu-kreditua. Emandako zenbatekoa kreditu horri egotziko zaio, kontsignatutako partidaren kargura: Organico (0906), Programa (232115), Económico (45100) Proyecto (2016/0080). Hitzarmen honi jarduketaren aurrekontu banakatua erantsi zaio, l. eranskin gisa.

Seigarrena.- erakunde onuraduna

Erakunde onuradunak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. eta 13. artikuluetan xedatutako betekizun guztiak.

Zazpigarrena.- aplikatu beharreko araudi juridikoa

Diruz lagundutako proiektu hori honako hauetan xedatutakoaren baldintzapean egingo da: Hitzarmen honetan, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan, dirulaguntzen erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko /2010 Foru Dekretuan, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean, eta gainerako administrazio zuzenbide arauetan. Horrelakorik ez badago, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

Zortzigarrena.- bestelako dirulaguntza, laguntza edo baliabideekiko bateragarritasuna

Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiek arautu dituzten arauak ezarritakoari kalterik egin gabe. Hala ere, Dirulaguntzari buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu.

Quinta.- cuantía y crédito presupuestario

La cuantía de la dotación asciende a sesenta mil (60.000) euros, importe que no supera el crédito presupuestario autorizado. A dicho crédito, con cargo a la partida consignada como Orgánico (0906), Programa (232115), Económico (45100) Proyecto (2016/0080) se imputará la cuantía otorgada. Se incorpora a este Convenio como Anexo I, el presupuesto de la actuación desglosado.

Sexta.- entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria reúne los requisitos y obligaciones exigidos y establecidos en los artículos 12 y 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Séptima.- régimen jurídico aplicable

El proyecto subvencionado se desarrollará bajo las condiciones establecidas en el presente Convenio, en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, , en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. y en las restantes normas de derecho administrativo. En defecto de estas, se aplicarán las normas de derecho privado.

Octava.- compatibilidad con otras subvenciones, ayudas o recursos

La aportación será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, en cumplimiento de lo establecido por el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, el importe de la dotación concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.



Bederatzigarrena.- bermeen araubidea

Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak Dirulaguntzei buruzko Araudia onesten duenak, bere 30.3 d) artikuluan dioenez, ez da beharrezkoa izango erakunde onuradunak bermea ematea; izan ere, ez da ikusten arriskurik hitzarmen honen gainean bere gain hartutako betekizunei dagokienez.

Hamargarrena.- dirulaguntza justifikatzeko epea eta modua.

Hitzarmena sinatzen denean ordainduko da, aurrerakin gisa.

Justifikazio sistema gisa justifikazio kontua erabiliko da; horrekin batera, auditorearen txostena ere aurkeztuko da, 34/2010 Foru Dekretuko 59. artikuluan ezarria dagoena.

Kontu-auditorea Kontabilitate eta Kontu Auditoretzako Institutuaren menpeko Kontu Auditoreen Erregistro Ofizialean jardule gisa inskribatuta egon beharko da. (Erakundeak bere urteko kontuen auditoria egin behar badu, txostena auditore berberak egin beharko du).

Txosten hori Ogasun eta Finantzen foru-diputatuaren apirilaren 15eko 945/2011 Foru Aginduan ezarrita dagoenaren arabera prestatu behar da; horren bidez onetsi ziren kontu-auditoreek dirulaguntzen justifikazio-kontuak berrikusteko lanak egitean jarduteko bete behar dituzten arauak, foru-sektore publikoaren esparruan.

Diruz lagundutako ekintzaren justifikazioa 2027ko martxoaren 31 baino lehen aurkeztu beharko da.

Hamaikagarrena.- diruz lagun daitezkeen gastuak

Edozelan ere, diruz lagundu ahal izango dira indarreko araudiarekin bat etorritik, behar bezala justifika daitezkeen gastuak, beharrezkoak badira eta proiektuaren edo jardueraren garapen normalari eta izaerari zailentzat gabe erantzuten badiete.

Jasotako jardueren barnean 2026ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arteko ekintzak eta jarduketak daude.

Novena.- régimen de garantías

De conformidad con lo establecido en el art. 30.3 d) del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, no será exigible la prestación de garantía por parte de la entidad beneficiaria, por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este Convenio.

Décima.- plazo y forma de justificación de la subvención

El abono se realizará a la firma del Convenio en concepto de anticipo.

El sistema de justificación será el de la cuenta justificativa con aportación de informe de persona auditora, previsto en el artículo 59 del Decreto Foral 34/2010.

La persona auditora de cuentas deberá estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas. En los supuestos en los que la Entidad tenga obligación de realizar la auditoría de sus cuentas anuales, el informe debe realizarlo la misma persona auditora.

Dicho informe se elaborará conforme a lo dispuesto en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril, del Diputado Foral de Hacienda y Finanzas, que aprueba las normas de actuación de las personas auditoras de cuentas en la realización de los trabajos de revisión de las cuentas justificativas de subvenciones en el ámbito del sector público foral.

La justificación de la acción subvencionada deberá presentarse con anterioridad al 31 de marzo de 2027.

Undécima.- gastos subvencionables

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

Las actividades contempladas incluirán las acciones y actuaciones a realizar desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2026.



Hamabigarrena.- azpikontratatzeko baldintzak.

Pertsona onuradunak azpikontrata egin dezake diruz lagundu den jarduera. Diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzeari buruzko baldintzak eta debekuak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 53. artikuluan xedatutakoaren arabera ezarriko dira.

Hamahirugarrena.- zerga-betebeharrak gizarte-segurantzarekin eta dirulaguntzak itzultzeagatik

Emakidarako eta laguntzaren ordainketarako, nahitaezko baldintza da erakunde eskatzaileak egiaztatzea zerga-betebeharrak, zuzenbide publikoko gainerako betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekin hartutakoak bete dituela. Inguruabar hori eskaera aurkezteaz batera egiaztatu behar da; eta laguntza emateko unean, betebeharra aitortzeko unean, eta ordainketa egiteko unean ere, baldintza horri eutsi behar zaio. Hori guztia espedientearen justifikatuko da 5/2005 Foru Arauko, maiatzaren 31koan, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenean, jasotakoarekin bat etorriz. Era berean, erakunde onuradunak dirulaguntzen itzultze-prozeduraren ebazpenengatik sortutako zorrei dagozkien betebeharrak betetzean egunean egoteko betebeharra du, DLFAAren 16. artikulua azaldutakoaren arabera.

Hamalagarrena.- emandako dirulaguntzaren hedapena

Erakundeak berariaz adierazi beharko du Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza izan duela babestutako jarduerak zabaldu, hedatu edo, dagokionean, argitu behar izan direnean. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren logoa agertzearekin nahikoa izango da.

Hamabosgarrena.- datu pertsonalak babestea.

Erakundeak datuen babesa bermatuko du, hain zuzen ere Datu Pertsonalak Babesteko 2016/679 EB Erregelamendu Orokorra eta Datuak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betez.

Hamaseigarrena.- publizitate aktiboa.

Erakunde onuradunak Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauko II. tituluan zehaztutako publizitate aktiboko eskakizunak bete beharko ditu.

Duodécima.- condiciones de subcontratación

La persona beneficiaria podrá subcontratar la actividad subvencionada. Los requisitos y prohibiciones relativos a la subcontratación de las actividades subvencionadas se regirán por lo dispuesto en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y en el artículo 53 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo.

Décimo tercera.- obligaciones tributarias, con la seguridad social y por reintegro de subvenciones

La concesión y el pago de la ayuda queda condicionada a la acreditación por parte de la entidad solicitante del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, circunstancia esta que deberá acreditarse con la presentación de la solicitud y mantenerse en el momento de la concesión, en el reconocimiento de la obligación y en el pago, lo que se justificará en el expediente de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. Asimismo, la entidad beneficiaria tiene la obligación de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones relativas a deudas generadas por resoluciones de procedimiento de reintegro de subvenciones, en los términos expresados por el artículo 16 RNFS.

Décimo cuarta.- difusión de la subvención concedida

La entidad deberá hacer constar expresamente la aportación de la Diputación Foral de Bizkaia en todas aquellas actividades apoyadas que conlleven la divulgación, difusión, o en su caso, publicación de las mismas. Para ello, valdrá con hacer figurar el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

Décimo quinta.- protección de datos de carácter personal.

La entidad garantizará la protección de datos dando cumplimiento a cuanto establece el Reglamento UE 2016/679 General de Protección de Datos Personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos y garantía de los derechos digitales.

Décimo sexta.- publicidad activa

La entidad beneficiaria deberá cumplir las exigencias de publicidad activa detalladas en el Título II de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia.



Hamazazpigarrena.- aldaketak proiektuan

Dirulaguntza jasotzen duen erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiaren berariazko baimena beharko du hasierako proiektuan aldaketa handiak egin nahi baditu. Aldaketa handitzat hartuko da onartutako aurrekontu partida bakoitzaren %10 baino gehiagoko aldaketa.

Dirulaguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan egiten den aldakuntza orok, betiere, horren helburua betetzat jotzen bada, eta nolanahi ere, beste administrazio edo erakunde batzuek, publikoak zein pribatuak, nazionalak zein nazioartekoak, ematen dituzten dirulaguntza edo laguntza aldi berean eskuratzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekar dezake.

Hamazortzigarrena.- ez betetzea eta dirua itzultzea

Erakunde onuradunak hitzarmen honetan edo aplikatzekoa den araudian ezarritako baldintzaren bat betetzen ez badu, edo maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan jasotako arrazoiaren bat gertatzen bada, Enplegu, Gizarteratze eta Berdintasuneko foru diputatuaren Foru Agindu bidez, eta erakunde onuradunari entzun ondoren, emandako dirulaguntza indarrrik gabe utziko da, eta, beraz, jasotako zenbatekoak eta aplikatzekoak diren berandutze-interesak itzuli beharko dituzte, bidezko diren gainerako ekintzak alde batera utzi gabe, eta sortutako kalte eta galerak ordaindu beharko dituzte. Zenbateko horiek diru-sarrera publikotzat hartuko dira lege-ondorioetarako.

Hemeretzigarrena.- dirulaguntza itzultzea, berezko ekimenez.

Borondatezko itzulketa izango da erakunde onuradunak Administrazioak aurretiaz hori eskatu gabe egin badu.

Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 76. artikuluan xedatutakoaren arabera, erakunde onuradunak berak eskatuta itzuliko da aldundiaren dirulaguntza dagokion ordainketa-gutunaren bidez, Bizkaiko Foru Ogasuneko eredu ofizialaren arabera, honakoak adierazi beharko direlarik:

Décimo séptima.- alteraciones en el proyecto

La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso de la Diputación Foral de Bizkaia para llevar a cabo cambios significativos en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente. Se entiende por cambio significativo una variación superior al 10% de lo aprobado para cada partida del presupuesto.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de esta, y en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la presente resolución de concesión.

Décimo octava.- incumplimiento y reintegros

En el supuesto de que la entidad beneficiaria de la ayuda incumpliera cualquiera de las condiciones establecidas en el presente Convenio o en la normativa de aplicación, o se produjera alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, mediante Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad y previa audiencia a la entidad beneficiaria, se dejará sin efecto la subvención concedida, por lo que vendrán obligadas a reintegrar los importes percibidos más los intereses de demora que resulten de aplicación, sin perjuicio de las demás acciones que procedan, así como de indemnizar los daños y perjuicios producidos. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

Décimo novena.- devolución de la subvención por propia iniciativa

Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago, según modelo



- Itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala edo berandutze-korrituak).
- Ereduaren kodea.
- Diru-sarrera egiteko arrazoia, itzuli beharreko dirulaguntza aipatuz.

Borondatezko itzulketa egin denean, Administrazioak berandutza-korrituak kalkulatu ditu Dirulaguntzei buruzko Foru Arauren 34. artikuluan ezarritakoari helduta, betiere erakunde onuradunak itzulketa egin duen unera arte.

Hogeigarrena.- finantzen kontrola

Gizarte Kohesiorako Zuzendaritza Nagusiak bilatzen diren helburuak betetzen direla bermatzeko beharrezkoak diren ikuskaritza, kontrol, errekerimendu eta ebaluazioko jarduerak egin ahalko ditu. Horretarako, erakunde onuradunak erabateko laguntza eskainiko die zuzendaritzak aukeratutako pertsona edo erakundeei.

Pertsona onuradunek, entitate kolaboratzaileek eta dirulaguntzaren xedeari edo haren justifikazioari lotutako hirugarren pertsonak Foru Administrazioako organoek eta, Erkidegoko araudiaren arabera, finantza-kontrolako eginkizunak esleitura dituzten organoek eskatzen duten laguntza eskaini eta behar beste dokumentu eman beharko dituzte. Eginbehar hori betetzeari uko egiten bazaio, erresistentzia, aitzakia, traba edo ezetza izango da, Dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan aurrez ikusten diren ondoretarako, legozkiekeen zehapenak alde batera utzi gabe.

Hogeita batgarren. arau-hausteak eta zehapenak

Foru-administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibo gisa xedatutako ekintzen eta ez-egiteen arduradunak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

Hogeita bigarrena.- hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmenaren indarraldia sinatzen den egunean hasiko da eta 2026ko abenduaren 31an amaituko da, nahiz eta proiektuan jasotako jardueren barnean 2026ko urtarrilaren 1etik 2026ko abenduaren 31ra arte egiteko ekintzak eta jarduketak sar daitezkeen.

oficial de la Hacienda Foral de Bizkaia, consignando:

- El importe a devolver (principal e intereses de demora).
- Código-modelo.
- Motivo del ingreso, haciendo referencia a la subvención a devolver.

Cuando se produzca la devolución voluntaria, la Administración calculará los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral de Subvenciones y hasta el momento en que se produjo la devolución efectiva por parte de la entidad beneficiaria.

Vigésima.- control financiero

La Dirección General de Cohesión Social podrá realizar las acciones de inspección, control, requerimiento y evaluación necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas, para lo cual la entidad beneficiaria prestará la máxima colaboración con las personas o entidades que la Dirección decida.

Las personas beneficiarias, las entidades colaboradoras y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero. La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

Vigésimoprimera.- infracciones y sanciones

Los responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, serán sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

Vigésimosegunda.- vigencia del convenio

La vigencia del Convenio comenzará a partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el 31 de Diciembre de 2026, si bien la ejecución de las actividades contempladas en el proyecto podrán incluir las acciones y actuaciones realizadas



desde el 1 de enero de 2026 hasta el 31 de diciembre de 2026.

Hogeita hirugarrena.-jarraipen batzordea

Erabaki honetan xedatutakoa bultzatu, koordinatu eta jarraitzeaz gainera hura betearaztean sor daitezkeen gorabeherak aztertu eta interpretatuko dituen Jarraipen Batzordea eratu da. Batzorde hau gutxienez sei hilean behin bilduko da eta hurrengo kideek osatuko dute:

- Bizkaiko Foru Aldundiaren 2 ordezkari; horietako batek hartuko du lehendakaritza. Ordezkari horiek honako hauek izango dira: Gizarte Kohesiorako Zuzendaritza Nagusiaren titularra, eta Lankidetzeta eta Aniztasuna Kudeatzeko Atalaren Burutzaren titularra.
- Erakunde onuradunaren 2 ordezkari.

Hogeita laugarrena.- txostenak

Erakunde onuradunak hurrengo txostenak eta agiriak egingo ditu Bizkaiko Foru Aldundirako:

- Urteko dosierra. Horren barruan azalduko dira, gainera, nazioarteko lankidetzari, bere agenteei eta egungo politika publikoei buruz dauden berrikuntzak eta eztabaidak.
- Azken txosten bat, hitzarmen honetan ezarritakoa betez egin diren jarduera guztien laburpen, balorazio eta justifikazioarekin.

Hogeita bosgarrena.- gai orokorrak

Aurreko puntuan zehaztutako txostenak egiterakoan zein proiektuaren ekimenak burutzerakoan, erakunde onuradunak ondoko gaiak aintzat hartuko ditu:

- a) Diruz lagundutako xedea garatzeko erabiltzen den dokumentazio grafiko eta idatzi osoan hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista erabiltzea.
- b) Hitzarmen honen xedeko jardueraren jasotzaileen datuen aurkezpenean, sexuaren araberako bereizketa egitea.
- c) Ekintza guztietan generoaren eta kulturartekotasunaren ikuspegia sartuko dira diseinuan, egikaritzan eta azken balorazioan.

Vigésimotercera.- comisión de seguimiento

Para el impulso, coordinación y seguimiento de lo dispuesto en el presente acuerdo, así como para el estudio e interpretación de las incidencias que puedan surgir de su ejecución, se crea una Comisión de Seguimiento que se reunirá al menos una vez cada seis meses y estará formada por los siguientes miembros:

- 2 representantes de la Diputación Foral de Bizkaia, uno de los cuales asumirá la presidencia. Dichos representantes serán: la persona titular de la Dirección General de Cohesión Social, y la persona titular de la Jefatura de Sección de Cooperación y Gestión de la Diversidad.
- 2 representantes de la entidad beneficiaria.

Vigésimocuarta.- informes

La entidad beneficiaria elaborará los siguientes informes y documentos para la Diputación Foral de Bizkaia:

- Dossier anual, incluyendo las novedades y debates actuales en relación a la cooperación internacional, sus agentes y las políticas públicas existentes.
- Un informe final con el resumen, valoración y justificación de todas las actividades realizadas en virtud del presente Convenio.

Vigesimoquinta.- cuestiones generales

Tanto en la realización de los informes a que se refiere el punto anterior como en la actuación del proyecto en general, la entidad beneficiaria atenderá las siguientes cuestiones:

- a) Se utilizará en toda la documentación escrita y gráfica que se produzca en desarrollo del objeto subvencionado, lenguaje e imágenes de carácter no sexista.
- b) Se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos de personas destinatarias de la actividad objeto de este Convenio.
- c) Todas las acciones incluirán la perspectiva de género e intercultural durante su diseño, ejecución y valoración final.



- d) Erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du, hitzarmen honetan oinarrituta antolatzen diren zerbitzu, ekitaldi edo jarduera guztietan oztopo arkitektonikoak eta komunikaziorako oztopoak ezabatzeke.

- d) La entidad beneficiaria se compromete, en la medida de sus posibilidades, a colaborar en la eliminación de barreras arquitectónicas y de comunicación, en relación con los servicios, eventos o actividades que se organicen relacionados con el presente Convenio.

Hogeita seigarrena.- aurreikusi ez diren alderdi araugarriak eta auzigaiak

Hitzarmen honetan aurreikusi ez den guztirako, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Dirulaguntzei buruzko Foru Araudia eta aplika daitezkeen bestelako xedapenetan ezarritakoa aplikatuko dira.

Hitzarmen honen ondorioz sor daitezkeen auzigaiak, horien izaera juridiko-administratiboa kontuan hartuta, administrazioarekiko auzi-jurisdikzioaren barruan aztertuko dira.

Eta adierazitakoarekin ados daudela adierazteko, interesdunek hitzarmenaren bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

Vigésimosexta.- aspectos regulables no previstos y cuestiones litigiosas

Para todo lo no previsto en el Convenio será de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Reglamento Foral de Subvenciones aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Lo que, en prueba de conformidad, suscriben por duplicado los interesados en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

ERANKUNDE ELKARKIDETZAREN ORDEZKARIAREN ALDETIK
POR PARTE DEL REPRESENTANTE DE LA ENTIDAD COLABORADORA

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ALDETIK
POR PARTE DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA



1. ERANSKINA

2026 URTEA	DF BIZKAIA
1. Materialak	1.000.000
Ekipo informatikoak eta mantentze-lanak	675,00
Fotocopiak	25,00
Bulegoko materialak	300,00
2. Pertsonala	43.445,85
Koordinazio orokorra	4.513,89
Administrazioko arduraduna	4.352,70
ISP Teknikaria	31.027,88
EpTs Teknikaria	3.551,38
3. Bidaiak eta egonaldiak	2.000,00
Joan-etorriak Euskadin	1.800,00
Euskaditik kanpoko joan-etorriak	200,00
4. Jarduerak gauzatzea	11.285,00
ADMINISTRAZIOA-ZERBITZUAK-ORDEZKARITZA	2.250,00
Auditoria	1.700,00
Posta eta mezularitza	50,00
Lege-kudeaketak	200,00
Materialen itzulpena	300,00
IP-EpTs-MOBILIZAZIOA	3.200,00
ISP EKINTZAK	1.000,00
Ekintzak beste sare batzuekin	500,00
EpTS jardunaldiak	500,00
Eraldaketarako hezkuntza	1.000,00
ISP TRESNAK	700,00
SEKTOREA INDARTZEA	2.100,00
Biltzarrak-Koordinazioa	500,00
Prestakuntza-jardunaldiak	1.700,00
Euskararen politika	935,00
GENERO	2.100,00
Genero Ekintzak	1.500,00
Genero-zeharkakotasuna (politika-tailerrak)	600,00
KOMUNIKAZIOA	600,00
Komunikazioa-ekintzak	600,00
5. Komunikazioa-ekintzak	2.269,15
Lan-aholkularitza	353,49
Tokiko gastuak	1.745,00
Telefonia/ADSL	170,66
TOTAL GASTOS	(60.000,00
TOTAL INGRESOS	(60.000,00



2. ERANSKINA

ERAKUNDEA:

GASTUEN ETA SARREREN EGOERA-
ORRIA

ALDIA:

A) GASTUAK		B) SARRERAK	
1 Hornikuntzak	.....	1. Negozio-zifra garbia	.....
a) Merkatugaien kontsumoa (600, 610)	.....	a) Salmentak (700,701,703)	.....
b) Lehengaien eta beste gai kontsumigarri batzuen kontsumoa (601, 602, 611, 612)	.....	b) Zerbitzu prestazioak (705)	.....
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak (607)	.....		.....
d) Salgaien, lehengaien eta beste hornigai batzuen narriadura (693)	.....	2. Izakinen aldakuntza (gehikuntza) (71)	.....
2 Izakinen aldakuntza (murrizketa) (71)	.....		.....
3 Langileria-gastuak	.....	3. Beste ustiapen-sarrera batzuk	.....
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak (640)	.....	a) Sarrera osagarriak eta kudeaketako beste sarrera batzuk (75)	.....
b) Gizarte zamak (erakundearen kargurako Gizarte Segurantza eta beste batzuk) (642)	.....	b) Ustiapenerako dirulaguntzak. (740, 747))	.....
	.....	Bizkaiko Foru Aldundia	.....
	.....	Udalak	.....
	.....	Eusko	.....
	.....	Jaurkitaritzak	.....
	.....	Beste batzuk	.....
6 Beste ustiapen-gastu batzuk	.....	4. Ibilgetu ez-finantzariako dirulaguntzen egozpena (746)	.....
a) Kanpoko zerbitzuak (62)	.....		.....
Errentamenduak eta kanonak	.....		.....
Konponketak eta artapena	.....		.....
Profesional lokabeen zerbitzuak	.....	5. Finantza-sarrerak (76)	.....
Garraioa	.....		.....
Aseguru-primak	.....		.....
Bankuen zerbitzuak eta antzekoak	.....		.....
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak	.....		.....
Uraren, argiaren eta bestelakoen hornikuntza	.....		.....
Beste zerbitzu batzuk	.....		.....
b) Zergak (63)	.....		.....
c) Galerak, narriadurak eta hornik. aldaketa, merkataritza eragiketengatik (69)	.....		.....
d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk (659)	.....		.....
7 Ibilgetuaren amortizazioa (68)	.....		.....
8 Finantza-gastuak (66)	.....		.....
			
	GASTUAK		SARRE
	GUZTIRA		RAK
	Superabita		GUZTIR
			A
			Defizita



(Kopuruak eurotan)

Fakturaren data	Hornitzailea /faktura zk.	Faktura			Proiektuari egotzita		Ordainketa data
		Zerga-oinarria.	Jasandako BEZa	Guztira (€)	%	Zenbatekoa (€)	
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
.....							
					Egotzitako gastua guztira		



ANEXO 1

AÑO 2026	DF BIZKAIA
1. Materiales	1.000,000
Equipos informáticos y mantenimiento	675,00
Fotocopias	25,00
Materiales oficina	300,00
2. Personal	43.445,85
Coordinación Gnrl	4.513,89
Responsable Adm	4.352,70
Técnica ISP	31.027,88
Técnica EpTs	3.551,38
3. Viajes y estancias	2.000,00
Desplazamientos en Euskadi	1.800,00
Desplazamientos fuera de Euskadi	200,00
4. Ejecución actividades	11.285,00
ADMINISTRAC-SERVICES-REPRESENT.	2.250,00
Auditoria	1.700,00
Correos y mensajería	50,00
Gestiones legales	200,00
Traducción materiales	300,00
IP-EpTs-MOVILIZACION	3.200,00
Acciones de ISP	1.000,00
Acciones con otras redes	500,00
Jornadas EpTs	500,00
Educación para la Transformación	1.000,00
Herramientas ISP	700,00
FORTALECIMIENTO SECTOR	2.100,00
Asambleas-Coordinación	500,00
Formación-Jornadas	1.700,00
Euskararen politika	935,00
GENERO	2.100,00
Acciones de género	1.500,00
Transversalización género (política-talleres)	600,00
COMUNICACIÓN	600,00
Acciones de comunicación	600,00
5. Funcionamiento	2.269,15
Asesoría laboral	353,49
Gastos local	1.745,00
Teléfono/ADSL	170,66
TOTAL GASTOS	60.000,00
TOTAL INGRESOS	60.000,00



ANEXO 2

ENTIDAD:

ESTADO DE GASTOS E INGRESOS

PERIODO

A) GASTOS		B) INGRESOS	
1 Aprovisionamientos	.....	1. Importe neto de la cifra de negocios	.....
a) Consumo de mercaderías (600, 610)	.....	a) Ventas (700,701,703)	.....
b) Consumo mat primas y otras materias consumib(601, 602,611,612)	.....	b) Prestaciones de servicios (705)	.....
c) Trabajos realizados por otras empresas (607)	.....		
d) Deterioro mercaderías, materias primas y otros aprovisio (693).	.....	2. Variación de existencias (aumento)	(71)
2 Variación de existencias (reducción)	(71)	3. Otros ingresos de explotación	.....
3 Gastos de personal	.....	a) Ingresos accesorios y otros de gestión (75)	.....
a) Sueldos, salarios y asimilados (640)	.....	b) Subvenciones de explotación (740, 747)	.....
b) Cargas sociales (S.Social a cargo entidad, otros) (642)	.....	Diputación Foral Bizkaia	.....
		Ayuntamient	.....
		os	.....
		Gobierno	.....
		Vasco	.....
		Otros	.....
6 Otros gastos de explotación	.....	4. Imputación subvenc de inmovilizado no financiero (746)	.....
a) Servicios exteriores (62)	.....		
Arrendamientos y cánones	.....		
Reparaciones y conservación	.....		
Servicios profesionales independientes	.....		
Transporte	.....		
Prima de seguros	.....		
Servicios bancarios y similares	.....		
Publicidad, propaganda y relaciones públicas	.....		
Suministros agua, luz y otros	.....		
Otros servicios	.....		
b) Tributos (63)	.....		
c) Pérdidas, deterioro y variac. provisión operac. Comercial (69)	.....		
d) Otros gastos de gestión corriente (659)	.....		
7 Amortización del inmovilizado (68)	.....	5. Ingresos financieros (76)	.....
8 Gastos financieros (66)	.....		
TOTAL GASTOS	.....	TOTAL INGRESO	.....
Superávit	.....	Déficit	.....



RELACIÓN CLASIFICADA DE GASTOS

(cifras en euros)

[illegible]

RELACIÓN CLASIFICADA DE INGRESOS

(cifras en euros)

[illegible]